velleman®

CARS3500

REGULATED SWITCHING MODE CAR ADAPTER 70W
GESTABILISEERDE SCHAKELENDE ADAPTER VOOR DE WAGEN 70W
CONVERTISSEUR STABILISÉ À DÉCOUPAGE POUR VOITURE 70W
CONVERTIDOR DE COCHE ESTABILIZADO 70W
STABILISIERTER KFZ-ADAPTER - UMSCHALTBAR 70W
REGULOWANY ZASILACZ SAMOCHODOWY 70W



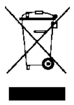
USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI

CE

CARS3500 – REGULATED SWITCHING MODE CAR ADAPTER 70W

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **CARS3500**! It is designed to convert an 11-16Vdc input (car plug) to a 15-24Vdc output, as required by most current notebook computers. It features overload and short circuit protection to avoid damage.

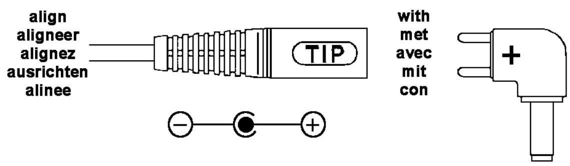
2. Voltage & Polarity

<u>! The importer will not be held responsible for damaged or lost software or damage to a connected device. Before connecting a device you should make sure that both the voltage and polarity are correct. Do not change either voltage or polarity during operation. Contact your local dealer when in doubt.</u>

a. Voltage

7 voltages are available: 15, 16, 18, 19, 20Vdc for a maximum consumption of 3.5A, and 22, 24Vdc for 2.9A max. Check what the required voltage is and select it on the **CARS3500**.

b. Polarity



The **CARS3500** comes with 6 different adapter plugs.
Select the one you need and connect it to the cable end.
The plugs can only be connected so as to obtain a positive tip voltage. This is the most common type of voltage supply connection for notebook computers.

3. Caution

1. For 12Vdc car use only!
2. Always double check voltage and polarity before using a device in order to avoid damage.
3. Do not use this adapter with an appliance that requires more than 70W.
4. Do not attempt to open this device as it will void the warranty.
5. Remove the **CARS3500** from the cigar lighter plug when it is not being used.
6. Always switch the connected device off before disconnecting the **CARS3500**.
7. Always start the car engine before plugging in the adaptor.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

CARS3500 – GESTABILISEERDE SCHAKELENDE ADAPTER VOOR DE WAGEN 70W

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product
Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.
Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.
U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.
Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.
Heeft u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De **CARS3500** is ontworpen om een 11-16Vdc ingangsspanning (autoplug) om te zetten naar een 15-24Vdc uitgangsspanning, waar de meest gangbare notebook computers op werken. Het beschikt over een beveiliging tegen overbelasting en kortsluiting om schade te voorkomen.

2. Spanning en polariteit

! De invoerder kan niet aansprakelijk worden gesteld voor beschadiging of verlies van software of aangesloten toestellen. Voor u een toestel aansluit, moet u nagaan of de gebruikte polariteit en de spanning correct zijn. Tijdens gebruik mag u noch de spanning, noch de polariteit wijzigen. Neem in geval van twijfel contact op met uw plaatselijke verdeler.

a. Spanning

U kunt kiezen tussen 7 spanningen: 15, 16, 18, 19, 20Vdc voor een verbuik van 3.5A max., en 22, 24Vdc voor 2.9A max. Controleer welke de spanning is die u nodig heeft en selecteer deze op de **CARS3500**.

b. Polariteit

De **CARS3500** wordt geleverd met 6 verschillende verloopstekkers. Selecteer die die u nodig heeft en sluit hem aan op de kabelconnector. De stekkers kunnen slechts zo aangesloten worden dat u een verbinding met positieve tip krijgt (zie figuur blz.1). Dit is de meest gebruikelijke voedingsaansluiting voor notebook computers.

3. Let op!

1. Enkel voor gebruik op een 12Vdc sigarenaansteker!
2. Controleer altijd zorgvuldig de spanning en polariteit voor u een toestel aansluit om schade te voorkomen.
3. Gebruik deze adapter niet met toestellen die meer verbruiken dan 70W.
4. Probeer dit toestel niet te openen; dit doet de garantie vervallen.
5. Haal de **CARS3500** uit de sigarenaansteker wanneer hij niet wordt gebruikt.
6. Zet altijd het aangesloten toestel uit voor u de **CARS3500** loskoppelt.
7. Start de motor van uw wagen altijd vóór u de adapter aansluit.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

CARS3500 – CONVERTISSEUR STABILISÉ À DÉCOUPAGE POUR VOITURE 70W

1. Introduction

Aux résidents de l'Union Européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.
Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.
Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.
Respectez la législation environnementale locale.
Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Utilisez vos appareils portables en profitant de l'électricité gratuite de l'accu de votre voiture au lieu du réseau électrique à la maison. Le **CARS3500** a été conçu pour convertir une tension d'entrée de 11-16Vcc (fiche voiture) à une tension de sortie de 15-24Vcc, tension requis pour la plupart des ordinateurs notebook les plus courants. Il est équipé d'une protection contre surcharge et court-circuit afin d'éviter des dommages.

2. Tension et polarité

<u>! L'importateur ne sera pas responsable de la perte ou l'endommagement de logiciels ou d'un appareil connecté. Vérifiez que la polarité et la tension employée soient correctes avant de connecter un appareil. Ne changez pas la polarité ou la tension pendant l'opération. Contactez votre distributeur local en cas de doute.</u>

a. Tension

7 tensions sont disponibles: 15, 16, 18, 19, 20Vcc pour une consommation de 3.5A max, et 22, 24Vcc pour 2.9A max. Vérifiez la tension requise et sélectionnez-la sur le **CARS3500**.

b. Polarité

Le **CARS3500** est livré avec 6 fiches différentes. Sélectionnez celle qui vous faut et connectez-la au bout du fil adaptateur. Les fiches ne peuvent être connectées de manière que vous obtenez une connexion à noyau positif (voir figure à la page 1). Cette connexion est la plus courante pour les ordinateurs notebook.

3. Attention

1. Peut uniquement être employé sur une prise d'allume-cigare 12Vcc!
2. Evitez des dommages en vérifiant toujours la tension et la polarité avant de connecter un appareil.
3. Ne connectez pas d'appareils qui consomment plus que 70W.
4. N'essayez pas d'ouvrir cet appareil ; ceci annule la garantie.
5. Retirez le **CARS3500** de l'allume-cigare quand il n'est pas utilisé.
6. Eteignez toujours l'appareil connecté avant de débrancher le **CARS3500**.
7. Démarrez toujours le moteur de votre véhicule AVANT de connecter l'adaptateur.

Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

CARS3500 – CONVERTIDOR DE COCHE ESTABILIZADO 70W

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.
Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **CARS3500**! Recargue las baterías de sus aparatos portátiles gratuitamente disfrutando de la electricidad gratuita de la batería del coche. El **CARS3500** ha sido diseñado para convertir una tensión de entrada de 11-16Vcc (conector mechero) en una tensión de salida de 15-24Vcc, tensión usada para la mayoría de los ordenadores portátiles notebook más corrientes. Está equipado con una protección de sobrecarga y cortocircuitos para evitar daños.

2. Tensión y polaridad

! El distribuidor no será responsable de daños o la pérdida de software o aparatos conectados. Asegúrese de que utilice la polaridad y la tensión correctas antes de conectar un aparato. No cambie la polaridad o la tensión durante el funcionamiento. Contacte con su distribuidor local en caso de duda.

a. Tensión

Hay 7 tensiones disponibles: 15, 16, 18, 19, 20Vcc para un consumo de 3.5A máx., 22, 24Vcc para 2.9A máx. Controle la tensión que necesita y selecciónela para el **CARS3500**.

b. Polaridad

El **CARS3500** se entrega con 6 conectores diferentes. Seleccione el conector que necesita y conéctelo al conector de cable. No conecte los conectores de manera que obtenga una conexión con núcleo positivo (véase figura, p. 1). Esta conexión es la conexión más corriente para notebook.

3. Cuidado

1. ¡Sólo se puede utilizar el aparato sólo con una toma tipo mechero de 12Vcc!
2. Evite daños verificando siempre la tensión y la polaridad antes de conectar un aparato.
3. No conecte aparatos que consuman más de 70W.
4. No intente abrir este aparato; esto anula la garantía.
5. Desconecte el **CARS3500** del conector mechero si no lo usa.
6. Desactive siempre el aparato conectado antes de desconectar el **CARS3500**.
7. Arranque siempre el motor del coche ANTES de conectar el adaptador.

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CARS3500 – STABILISIERTER KFZ-ADAPTER - UMSCHALTBAR 70W

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.
Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.
Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.
Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir danken Ihnen für den Kauf des **CARS3500**! Er wurde entworfen um einen 11-16Vdc-Eingang (KFZ-Stecker) in einen 15-24Vdc-Ausgang, wie erforderlich für die meisten heutigen Notebooks, umzuwandeln. Der **CARS3500** hat einen Überlast- und Kurzschlussschutz um Schaden zu vermeiden.

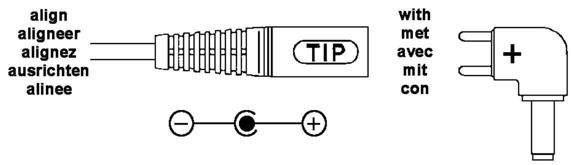
2. Spannung & Polarität

! Der Importeur kann nicht verantwortlich gemacht werden für beschädigte oder verlorene Software oder Schaden an einem angeschlossenen Gerät.
Bevor Sie ein Gerät anschließen, müssen Sie darauf achten, dass die Spannung und Polarität richtig sind. Ändern Sie nie die Spannung oder Polarität während des Betriebs. Falls Zweifel, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

a. Spannung

7 Spannungen sind verfügbar: 15, 16, 18, 19, 20Vdc für einen maximalen Stromverbrauch von 3.5A, und 22, 24Vdc für max. 2.9A.
Checken Sie die erforderliche Spannung und wählen Sie diese auf dem **CARS3500**.

b. Polarität



Der **CARS3500** wird mit 6 verschiedenen Anschluss-Steckern geliefert. Wählen Sie den gewünschten Anschluss-Stecker und schließen Sie ihn an das Kabelende an.
Sie können nur einen positiven Anschluss zur Stande bringen. Eine positive Spannung ist auch die gängigste Spannungsversorgung für Notebooks.

3. Vorsicht!

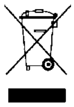
1. Nur für 12Vdc-Anwendung im Wagen.
2. Prüfen Sie mehrmals die Spannung und Polarität bevor Sie das Gerät anschließen.
3. Verwenden Sie diesen Adapter nicht mit einem Apparat, der über 70W braucht.
4. Versuchen Sie das Gerät nicht zu öffnen, denn dann erlischt die Garantie.
5. Entfernen Sie den **CARS3500** vom Zigarettenanzünder wenn Sie ihn nicht verwenden.
6. Schalten Sie immer das angeschlossene Gerät aus, bevor Sie den **CARS3500** trennen.
7. Starten Sie immer den Motor bevor Sie den Adapter einstecken.

Änderungen vorbehalten.

CARS3500S – REGULOWANY ZASILACZ SAMOCHODOWY 70W

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.
Ważne informacje dotyczące środowiska.



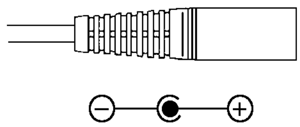
Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.
Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za zakup zasilacza **CARS3500S**! Został on zaprojektowany do konwertowania napięcia 11-16Vdc (z gniazda zapalniczki samochodowej) na 15-24Vdc na wyjściu, co wystarcza do zasilenia większości laptopów. Zasilacz ma wbudowane bezpieczniki przeciwprzepięciowy oraz przeciw przeładowaniu. Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

2. Napięcie, Polaryzacja, Zabezpieczenia

! Importer ani producent nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenia w sprzęcie ani oprogramowaniu. Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że ustawione napięcie i polaryzacja są poprawne. Jeżeli zasilacz jest podłączony do zasilania, nie zmieniaj napięcia ani polaryzacji. W razie wątpliwości, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Napięcie: Łącznie dostępne jest 7 różnych poziomów napięcia: 15, 16, 18, 19, 20Vdc przy maksymalnym prądzie 3,5A oraz 22, 24Vdc dla maksymalnie 2,9A. Sprawdź, jakie napięcie jest potrzebne w urządzeniu, a następnie ustaw je w zasilaczu **CARS3500S**.



Polaryzacja: w zestawie z zasilaczem **CARS3500S** znajduje się 6 różnych wtyczek.
Wybierz tę, której potrzebujesz i podłącz ją do końca kabla.
Końcówka może być podłączona tylko tak, aby uzyskać plus na bolcu. Jest to najczęściej stosowane rozwiązanie w zasilaniu laptopów.

Bezpiecznik: wtyczka do gniazda zapalniczki samochodowej znajduje się bezpiecznik 15A (kod zamówienia **AFU15**).

3. Uwagi

1. Wyłącznie do użytku w gnieździe samochodowym 12Vdc!
2. Zawsze dwukrotnie sprawdzaj napięcie i polaryzację przed podłączeniem urządzenia do zasilacza.
3. Nie używaj tego zasilacza z urządzeniami o poborze prądu wyższym niż 70W.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieuprawnioną ingerencją w urządzenie.
5. Wyjmij wtyczkę zasilacza **CARS3500S** z gniazda zapalniczki gdy nie jest podłączone do niego urządzenie.
6. Przed odłączeniem urządzenia od zasilacza wyłącz je.
7. Przed podłączeniem zasilacza do gniazda zapalniczki uruchom silnik samochodu.

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman Components N.V. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia lub zranienie spowodowane złym korzystaniem z urządzenia.

Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o tym produkcie lub o marce Velleman, wejdź na stronę: www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aktualna wersja instrukcji znajduje się na www.velleman.eu.